

- 8 *Schaan, zu den verschiedenen Schreibweisen vgl. die Urkundenbücher und JbL. 1911, 94 f. (Ospelt).*
- 9 *Es dürfte sich hier um das ewige Licht (luminaria inextincta) handeln. Vgl. Du Cange, Glossarium mediae et infimae Latinitatis V., 152; Haberkern E., Hilfswörterbuch f. Historiker, Berlin 1935, 158.*
- 10 *Bonifaz VIII. (1294 – 1303).*

5.

Rom, 1300

Zehn Bischöfe in Rom verleihen der Kirche des heiligen Laurentius in Schaan und der dortigen Kapelle des heiligen Petrus unter den üblichen Bedingungen einen Ablass von vierzig Tagen.

Uniuersis^a christi fidelibus presentes licteras Jnspecturis. Nos dei gratia frater Basilius Jerosolimitanus Armenorum¹ Adenulfus Consanus² et frater Ranucius / Calarenitanus³ Archiepiscopi ac frater Antonius Chenadiensis⁴ Landulfus ferencinas⁵, Manfredus Sancti Marci⁶, Nicolaus Neocastrensis⁷, R(og)erius Esculanus⁸, frater Jacobus Calcedonie⁹ et frater Nicolaus / Turcibulensis¹⁰ eiusdem miseracione Episcopi Salutem in domino sempiternam. Splendor paterne glorie qui sua mundum illuminat ineffabili clari - / tate pia uota fidelium de clementissima ipsius benignitate sperantium, tunc precipue benigno fauore prosequitur, cum deuota ipsorum humilitas Sanctorum / precibus et meritis adiuuatur. Cupientes igitur ut ecclesia Sancti Laurentii¹¹ in San¹² et Capella Sancti Petri¹³ constructa ibidem Curiensis diocesis congruis honoribus / frequententur et frequentantes pro temporali labore perpetue quietis munere gratulentur. Omnibus uere penitentibus et confessis qui ad dictam ecclesiam uel Capellam / in singulis subscriptis festiuitatibus et diebus uidelicet, Natiuitatis Resurrectionis Ascensionis domini et Pentecostes, Natiuitatis, Annuntiationis, Purificationis et / asumptionis beate marie virginis gloriose, Johannis Baptiste et Evangeliste Michaelis Archangeli Sancte Crucis beatorum apostolorum Petri et Pauli ac omnium aliorum apostolorum. / Sanctorum Laurentii in cuius honore ipsa ecclesia est constructa Stephani et uincentii Martirorum, Petri cui est ipsa Capella uocabulo insignata, Nicolai et Martini Confessorum /

(Sanctarumque) Catarine Margarite (et A . g . . . A . . g . virginum Mar-
(ie)Mag(dalene) (in Dedi)catione ipsius ecclesie et Capelle ac altarium
constructorum in eis per (predi)ctarum festiuita - / tium Octabas causa
deuotionis et orationis accesserint annuatim, vel (qui) ad fabricam seu
reparationem, luminaria, ornamenta siue ad alia ipsius ecclesie et Ca-
pelle neces- / saria manus porrexerint adiutrices. Aut qui in bona sui
corporis sanit(ate) siue etiam in extremis laborantes quicquam suarum
predicte ecclesie uel Capelle legauerint faculta - / tum, vel qui pres-
bytero ipsius ecclesie deferenti sacram eucharistiam ad infirmos deuo-
tum fecerint comitiuam. Siue qui orationem beate marie semper vir-
ginis aut ter pa- / ternoster dixerint quando ad laudem et gloriam
ipsius virginis de sero pulsatur (ibi)dem. De omnipotentis dei miseri-
cordia et beatorum Petri et Pauli apostolorum eius auc - / toritate con-
fisi singuli nostrorum singulas Quadraginta dierum indulgentias de
iniunctis (ei)s penitentiis misericorditer in domino relaxamus. Dum-
modo diocesani uoluntas ad id / accesserit et consensus. In cuius rei
testimonium presentes licteras nostrorum sigillorum fecimus appen-
sione muniri. Datum Ro m e Anno domini Millesimo Trecentesimo /
Pontificatus Sanctissimi patris domini Bonif(atii) pape (vero)
anno sexto . . .

Übersetzung

Allen Christgläubigen, die diesen Brief lesen werden, entbieten wir:
Basilius, Erzbischof von Jerusalem und der Armenier¹,
Adenulfus, Erzbischof von Conza², Ranucius, Erzbischof
von Cagliari³, Bruder Antonius, Bischof von Csanad⁴,
Landulfus, Bischof von Ferentino⁵, Manfred, Bischof von
San Marco⁶, Nikolaus, Bischof von Nicastro⁷, Rogerius,
Bischof von Ascoli⁸, Bruder Jakobus, Bischof von Chalce-
don⁹ und Bruder Nicolaus, Bischof von Tortiboli¹⁰, durch
Gottes Gnade Bischöfe, ewigen Gruss im Herrn. Der Glanz väterlicher
Glorie, der mit übergrosser Helle die Welt erhellt, begleitet dann mit
besonders gütiger Gunst die frommen Gebete der auf die mildreiche
Güte Gottes hoffenden Gläubigen, wenn die demütige Bescheidenheit
durch Bitten und Verdienste der Heiligen unterstützt wird. Wir
wünschen deshalb, dass die Kirche des Heiligen Laurentius in
Schaan und die dortige Kapelle des heiligen Petrus in
der Diözese Chur mit entsprechender Ehrerbietung besucht werde,

und die Besucher mögen für zeitliche Mühe durch das Geschenk tiefer Ruhe beschenkt werden. Allen denen, die wahrhaft beichten und büßen, die obgenannte Kirche oder Kapelle an den einzelnen unten genannten Festen und Tagen besuchen, wie: Weihnacht, Mariä-Verkündigung, Lichtmess, am Fest der Aufnahme der heiligen und glorreichen Jungfrau in den Himmel, am Fest Johannes des Täufers und Johannes des Evangelisten, am Fest des Erzengels Michael, am Feste des heiligen Kreuzes, an den Festen der heiligen Apostel Peter und Paul und aller übrigen Apostel, an den Festen der heiligen Martyrer Laurentius, zu dessen Ehre die Kirche selbst errichtet worden ist, an den Festen der heiligen Martyrer Stephan und Vinzentius, am Fest des heiligen Petrus, dem die genannte Kapelle zugeeignet ist, an den Festen der heiligen Bekenner Nikolaus, Martinus und denen der heiligen Jungfrau Katharina, Margareta und Angelica (?), am Fest der heiligen Maria Magdalena und am Weihetag der Kirche, der Kapelle und Altäre, an den Oktaven der genannten Feste — wer also der Andacht und des Gebetes wegen jährlich an diesen Festtagen die Kirche St. Laurentius und St. Peter besucht, oder wer zum Unterhalt oder zur Reparatur der Gebäude, wer für die Lichter, den Schmuck oder etwas anderes in dieser Kirche oder Kapelle Notwendiges hilfsbereit gewährt, oder wer bei guter Gesundheit oder auf dem Sterbebett etwas von seinem Vermögen der genannten Kirche und Kapelle vernacht, oder wer den Priester dieser Kirche auf dem Versehgang demütig begleitet, oder wer den Englischen-Gruss oder drei Vaterunser betet, wenn dort zum Lob und zur Ehre der seligen Jungfrau Maria Angelus geläutet wird, — all denen gewährt jeder von uns auf Grund von Gottes Barmherzigkeit und durch die Autorität der heiligen Apostel Peter und Paul gnädig im Herrn 40 Tage Ablass, wenn der Diözesanbischof dem zustimmt. Zum Zeugnis für diese Verleihung lassen wir an den gegenwärtigen Brief unsere Siegel hängen. Gegeben in Rom, im Jahre des Herrn 1300, im sechsten Jahr des Pontifikates des heiligen Vaters B o n i f a t i u s .

Original: im Pfarreiarchiv Schaan, Urkundenschachtel — Pergament 40.5 cm × 50 cm; gerade Zeilenführung, Vorlinierung zum Teil sichtbar; Urkunde zum Teil arg schadhast, in der Mitte grosses Loch; Ergänzungen in Klammern. Oben 7 cm beiter Rand, seitlich je 4 cm, unten 7 cm breite Plica. Daran hingen an Hanfschnüren die Siegel der in der Urkunde genannten Bischöfe; kein Siegel mehr vorhanden; nur ein kleiner Rest des dritten Siegels: Madonna mit Kind unter Baldachin. Auf der Plica steht von gleicher Hand.

die die Urkunde schrieb: «quot». — Keine alten Rückvermerke, neu mit schwarzer Tinte: «17 183». Taf. II.

Literatur: Kdm. 81 ff.; JbL. 1927, 56 (Büchel); Kaiser, 158; JbL. 1957, 233 ff. (Beck); JbL. 1958, 35 ff. (Malin); JbL. 1959, 305 ff., 308 ff. (Beck).

a Grosse Initiale, dann für «uniuersis» verlängerte Schrift.

- 1 Basilius Jerosolimitanus Armenorum, erwähnt von 1297 bis 1301, wurde von seiner Kirche vertrieben, Papst Bonifaz VIII. übergab ihm 1301 Januar 6. das Benediktinerkloster S. Salvator in der Diözese Telesse in Unteritalien. Eubel C., Hierarchia Catholica, Monasterii 1913, 108; Streit P. C., Atlas Hierarchicus, Paderbornae 1929, Taf. 3, I 6; vgl. Mohr II., 166.
- 2 Adenulfus Consanus (1295 — 1301), Erzbischof von Conza in Süditalien Cath. BMV., vorher Bischof von Brindisi (1288 Mai 23.), nachher (1301 Jan. 2.) Bischof von Conza. Eubel C., I. c., 149, 202 f.; Gams P. B., Series Episcoporum, Ratisbonae 1873, 877; Streit P. C., I. c., Taf. 5, K7.; vgl. Mohr II., S. 166.
- 3 Ranucius O. Min., 1300 — 1302 Vicarius Urbis, Erzbischof von Cagliari auf der Insel Sardinien, Eubel C., I. c., 157; Gams P. B., I. c., 836; Streit P. C., I. c., Taf. 4, D8; vgl. Mohr II., S. 166.
- 4 Antonius Cenadiensis O. Min.; erwähnt 1290 — 1306, Bischof von Csanád in Ungarn (Cath., Gregorii). Eubel C., I. c., 179; Gams P. B., I. c., 370; vgl. Mohr II., 166.
- 5 Landulfus Ferentinatensis, genannt «Rubeus», erwähnt 1297 — † 1303, Bischof von Ferentino in Mittelitalien; vor seiner Weihe zum Bischof Kanoniker an der Kirche von Ferentino. Eubel C., I. c., 246; Gams P. B., I. c., 691; Streit P. C., I. c., Taf. 3, H6.
- 6 Manfredus Sancti Marci, gewählt u. bestätigt 1287 Jan. 28., verwaltet seit 1291 Juni 2. die Kirche von Bisaccia; San Marco in Unteritalien (Cath. S. Nicolai). Eubel C., I. c., 325 f.; Gams P. B., I. c., 892; Streit P. C., I. c., Taf. 5, KF; vgl. Mohr II., S. 166.
- 7 Nicolaus Neocastrensis, Benediktiner-Abt, geweiht 1299 Nov. 6., gest. ca. 1320, Bischof von Nicastro in Unteritalien (Cath. SS. Petri et Pauli), Suffragan von Reggio. Eubel C., I. c., 361; Gams P. B., I. c., 905; Streit P. C., I. c., Taf. 5, L8, 9; vgl. Mohr II., S. 166.
- 8 Rogerius Esculanus, erwähnt 1304 — 1308, Bischof von Ascoli, Apulien in Unteritalien (Cath. B.M.V.), Suffragan von Benevent. Eubel C., I. c., 111; Gams P. B., I. c., 853; Streit P. C., I. c., Taf. 3, K6.
- 9 Jacobus Calcedonensis, Bischof von Chalcedon, dem heutigen Kadi-Köi in Bithynien, Suffragan von Nicomedien, gewährt schon 1297 einen Ablass. Eubel C., I. c., 183.
- 10 Nicolaus Turcibulanensis O. Min., Bischof von Tortiboli in Unteritalien, Suffragan von Benevent. Eubel C., I. c., 504 f.
- 11 St. Laurentius in Schaan, alte Pfarrkirche. Um 1900 abgebrochen Kdm. 81 ff.; JbL. 1927, 56 ff. (Büchel); JbL. 1959, 308 ff. (Müller J.).

- 12 *Schaan, zu den verschiedenen Formen der Schreibweise vgl. die Urkundenbücher sowie: JbL. 1911, 94 f. (Ospelt).*
13 *St. Peter in Schaan, errichtet zum Teil auf der nordöstlichen Kastellmauer. Kdm. 93 ff.; JbL. 1927, 26 ff. (Büchel); JbL. 1957, 229 ff. (Beck); JbL. 1958, 283 ff. (Beck); JbL. 1959, 304 ff. (Müller J.).*

6.

Pfäfers, 1305 September 24.

Swiger von Schellenberg und dessen Frau schenken dem Kloster Pfäfers einen Hof « in dem Oberndorf » in Mauren unter der Bedingung eines jährlichen Leibgedinges von sechs Scheffel Korn bis zum Zeitpunkt des Ablebens des Ehepaars; beim Tod eines Eheteils sollen vom beschenkten Kloster noch drei Scheffel Korn ausgerichtet werden, und nach dem Tod beider Donatoren lasten keine Pflichten mehr auf dem Hof.

Vniuersis christi fidelibus presens scriptum intuentibus seu audientibus. Swigerus de Schellenberg¹ miles salutem in eo qui est omnium uera / salus et firmiter cedere^a subnotatis^b. Quoniam humane conditionis opera in obliuionis interitum deducuntur^c processu temporis, necessarium / idcirco^d esse dinoscitur ut ipsa opera litterarum testimonio et sigillorum munimine roberentur, . Noscat igitur presens etas, et sciat futura / posteritas, quod ego. Swigerus miles predictus, zelo diuini pneumatis inflamatus^e Monasterio sancte Marie in Fabaria . . . Abbati² et / fratribus christo deuote Deseruentibus ibidem in remedium anime mee et vxoris mee legitime^f. Curiam meam sitam in Mûre / in dem Oberndorf,³ cum vniuersis suis appendiciis ac proprietatibus , siue in agris, siue in pratis, siue in lignis, siue in quibus- / cumque iuribus predictae curie ab antiquo annexis, contuli et confero per presentes, dicto Monasterio, predictam Curiam tenendam titu- / lo proprietatis et perpetualiter possidendam cum omni iure et utilitate, Renuntians tenore presentium iuri meo quod mihi uel vxori mee in sepedicta curia^h competere uidebatur. Tali tamen conditione adiecta, quod predictus Abbas, uel alius qui pro tempore fuerit / michi,^g et vxori mee legitimeⁱ pensionem que vulgariter dicitur lipgedinge^{4k}, uidelicet sex modios Annone, quorum tres mo- / dii sint farris